

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 649/2008 НА СЪВЕТА

от 8 юли 2008 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на активен въглен на прах с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 9 и член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението, внесено от Комисията след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Действащи мерки

- (1) След антидъмпингово разследване Съветът наложи с Регламент (ЕО) № 1006/96⁽²⁾ окончателно антидъмпингово мито 323 EUR/тон върху вноса на активен въглен на прах с произход от Китайската народна република (КНР) („първоначалното разследване“).
- (2) С Регламент (ЕО) № 1011/2002⁽³⁾ след проведено преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие

съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент Съветът поднови налагането на окончателното антидъмпингово мито върху вноса на активен въглен на прах с произход от КНР („разследване за първото преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие“).

1.2. Молба за преразглеждане (настоящо разследване)

- (3) След публикуването на известие за предстоящо изтичане на срока на действие⁽⁴⁾ Комисията получи на 12 март 2007 г. искане за преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент.
- (4) Искането е подадено от Европейския съвет по химическа промишленост (CEFIC) („заявителят“) от името на двама производители, представляващи основен дял — в конкретния случай повече от 50 % — от общата продукция на Общността на активен въглен на прах. Искането се основава на изтичане срока на действие на мерките, което вероятно би довело до продължаване или възобновяване на дъмпинга и вреда за производството на Общността.
- (5) Като определи след консултация с консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства за започването на преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие, Комисията започна настоящото преразглеждане на 13 юни 2007 г. чрез публикуването на известие в *Официален вестник на Европейския съюз* („известие за започване на преразглеждане“)⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ L 134, 5.6.1996 г., стр. 20.

⁽³⁾ ОВ L 155, 14.6.2002 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 931/2003 (ОВ L 133, 29.5.2003 г., стр. 36).

⁽⁴⁾ ОВ C 228, 22.9.2006 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ ОВ C 131, 13.6.2007 г., стр. 14.

1.3. Засегнати от разследването страни

- (6) Комисията официално уведоми износителите/производителите, представителите на изнасящата държава, вносителите, доставчиците, производителите, потребителите в Общността и заявителя за започването на преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие. На заинтересованите страни беше дадена възможност да представят своите становища в писмена форма и да поискат изслушване в срока, посочен в известието за започване. На всички заинтересовани страни, които поискаха това и показаха, че са налице конкретни причини, поради които следва да бъдат изслушани, беше дадена такава възможност.

а) *представителна извадка на износители/производители от КНР*

- (7) Предвид очевидно големия брой износители/производители от КНР (в искането за преразглеждане са посочени 132), беше счетено за подходящо да се провери дали следва да бъде използвана представителна извадка при преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 17 от основния регламент. За да се даде възможност на Комисията да реши дали извадка би била необходима и, ако това е така, да подбере такава, беше отправено искане към износителите/производителите по силата на член 17, параграф 2 от основния регламент да се представят в рамките на 15 дни от датата на започването на преразглеждането и да съобщят изискваната информация, посочена в известието за започването му. Нито един износител/производител обаче не отговори на въпросите за извадката, нито се представи в отговор на известието за започване на преразглеждане, поради което не се пристъпи към представителна извадка.

б) *представителна извадка на вносители от Общността*

- (8) Предвид очевидно големия брой вносители от Общността (в искането за преразглеждане са посочени 33) беше счетено за подходящо да се провери дали следва да бъде използвана представителна извадка при преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 17 от основния регламент. За да се даде възможност на Комисията да реши дали извадка би била необходима и, ако да, да подбере такава, беше отправено искане към вносителите по силата на член 17, параграф 2 от основния регламент да се представят в рамките на 15 дни от датата на започването на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие и да съобщят изискваната информация, посочена в известието за започването му.

- (9) Тъй като обаче само трима от 33-мата вносители, с които беше установена връзка, отговориха на въпросите и се съгласиха да окажат съдействие, беше преценено, че в този случай изготвянето на представителна извадка не е обосновано.

1.4. Въпросници и проверка

- (10) Бяха изпратени въпросници на представителите на изнасящата държава и на всички известни вносители,

доставчици, производители, потребители в Общността и на производителите в държавата аналог, Съединените американски щати (САЩ) (вж. съображения 22—24 по-долу).

- (11) Пълни отговори на въпросниците бяха получени от трима доставчици на суровини за производството на Общността, трима потребители, двама производители от Общността, които подкрепят молбата за преразглеждане и един производител, който се противопоставя на процедурата, както и един производител от държавата аналог. Нито един производител износител от КНР не оказва съдействие.

- (12) Комисията издири и провери цялата информация, счетена за необходима за провеждане на анализа и ѝ направи проверки в обектите на следните дружества:

а) *Производители от Общността*

— Norit B.V., Amersfoort, Нидерландия, и Glasgow, Обединеното кралство;

— CECA S.A., Paris и Bordeaux, Франция.

б) *Друг производител*

— Chemviron Carbon S.A., Feluy, Белгия.

в) *Доставчици от Общността*

— Klasmann & Deilmann GmbH, Geeste, Niedersachsen, Германия;

— Rheinbraun Brennstoff GmbH, Cologne, Германия;

— WTL International Ltd., Macclesfield, Cheshire, Обединеното кралство.

г) *Производител в държавата аналог*

— Norit Americas Inc., Marshall, Texas, САЩ.

1.5. Период на разследването за преразглеждане

- (13) Разследването на вероятността от продължаване или възобновяване на дъмпинга и вредата обхвана периода от 1 април 2006 г. до 31 март 2007 г. („период на разследването за преразглеждане“ или „ПРП“).

- (14) Проучването на тенденциите от значение за оценката на вероятността за продължаване или възобновяване на вреда обхвана периода от 1 януари 2003 г. до края на ПРП („разглеждан период“).

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

- (15) Разглежданият продукт е същият, както при първоначалното разследване и последващото разглеждане с оглед изтичане на срока на действие, а именно — активен въглен на прах („АВП“), попадащ понастоящем под код по КН ex 3802 10 00. АВП е въглен с микропореста форма, получен от различни суровини, като въглища, лигнит, торф, дървесина, костилки от маслини или черупки от кокосови орехи, които се активират чрез пара или чрез химически процеси. АВП е много фин прах. Активният въглен се продава и под формата на гранули (гранулиран активен въглен „ГАВ“), която не е предмет на действащите мерки, нито на настоящото преразглеждане.
- (16) Както беше потвърдено при предходното преразглеждане АВП се определя като съдържащ тегловно поне 90 % (% m/m) частици с размер по-малък от 0,5 мм.
- (17) Основните приложения на АВП са преработване на вода (питейна вода и преработване на отпадъчни води), пречистване на газове и на въздуха, регенериране на разтворители, обезцветяване на захар, на растителни масла и мазнини, обезмирисяване и пречистване на различни продукти на химическата промишленост (като органични киселини), фармацевтичната промишленост (гастроинтестинални капсули) или хранително-вкусовата промишленост (алкохолни и безалкохолни напитки).
- (18) Настоящото разследване потвърждава, че АВП, произвеждан и продаван от производителите от Общността и АВП, внасян от КНР, както и АВП, произвеждан и продаван в държавата аналог (САЩ) притежават същите основни физически и технически характеристики и са идентични във всяко отношение. Затова те са счестени за сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

3. ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ И/ИЛИ ВЪЗОБНОВЯВАНЕ НА ДЪМПИНГА

3.1. Предварителни бележки

- (19) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент целта на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие на мерките е да определи дали изтичането на срока на действие на мерките има вероятност да доведе до продължаване или възобновяване на дъмпинга.
- (20) Като начало бяха проучени изнасяните за Общността по време на ПРП обеми. Следва да се отбележи, че тъй като нито един китайски производител износител или вносител от Общността не оказва съдействие по време на настоящото разследване, данните относно износа бяха установени в съответствие с член 18 от основния регламент, т.е. въз основа на наличната информация. В тази връзка се припомня фактът, че нито един китайски производител износител или вносител от Общността не е оказал съдействие по време на разследването за първото преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие. Съще-

ствуват обаче статистики на Евростат за вноса на АВП след въвеждането на окончателното антидъмпингово мито през 1996 г. Тези статистики се потвърждават от информацията за проучване на пазара, предоставена от производството на Общността. На тази основа и поради липсата на каквато и да е друга по-надеждна информация бяха използвани тези статистики. Те показват, че по време на ПРП от Китай в Общността са внесени 529 тона АВП. Това количество е малко в сравнение с количеството, внесено в Общността преди въвеждането на мерките, но същевременно то съставлява повече от 1 % от потреблението на АВП в Общността по време на ПРП. При все това беше направено индикативно изчисляване на дъмпинга.

3.2. Вероятност от продължаване на дъмпинга

- (21) С цел да се определи вероятността от продължаване на дъмпинга беше разследвано дали понастоящем се извършва дъмпингов износ от КНР. Основанието за това беше, че ако съществува понастоящем дъмпинг, това може да е важен знак за вероятността дъмпингът да продължи и в бъдеще, ако се допусне изтичането на срока на действие на мерките.
- а) *Държава аналог*
- (22) Поради факта, че КНР е икономика в преход, нормалната стойност беше определена на базата на информация от подходяща трета държава с пазарна икономика, избрана в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент.
- (23) В първоначалното разследване и в първото разследване за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие за държава аналог бяха избрани САЩ. Както е посочено в известието за започване на преразглеждането, Комисията смята да използва САЩ като подходяща държава аналог и в настоящото разследване за преразглеждане. В това отношение разследването показва, че САЩ са най-подходящата държава аналог поради следните причини:

САЩ са една от най-големите държави производители на АВП в световен мащаб. Данните, предоставени от съдействащия производител от САЩ и от производителите от Общността в искането за преразглеждане показват, че обема на продукция на двете държави са сравними. Също така, както е посочено в съображение 18, оказва се, че произвежданият и продаван в САЩ АВП е сходен с този, произвеждан в КНР и изнасян за Общността. Реализираните от съдействащия производител от САЩ вътрешни продажби (като обем) са представителни в сравнението с вноса в Общността на АВП с произход от КНР. На последно място нивото на конкуренция в САЩ се оказва много високо. На практика освен конкуренцията между няколко производители от САЩ е налице и конкуренция от страна на внасяния АВП (предимно от КНР, Шри Ланка и Филипините), който е можело да се внася през ПРП без количествени ограничения или вносни мита. В допълнение към това основният производител на АВП от САЩ беше склонен да съдейства.

(24) Предвид гореизложеното и поради факта, че не бе получен никакъв коментар от никоя от заинтересованите страни относно избора на държава аналог, САЩ бяха съответно избрани като най-подходяща държава аналог.

б) *Нормална стойност*

(25) В съответствие с член 2, параграф 1 от основния регламент беше обърнато внимание дали представителните вътрешни продажби в САЩ на АВП се считат за осъществени при нормални търговски условия предвид практикуваните цени. В тази връзка беше проучено дали вътрешните продажби са били рентабилни. За тази цел пълният производствен разход за всяка категория по време на ПРП беше сравнен със средната продажбена цена за всяка категория за сделки, реализирани през същия период. Беше установено, че мнозинството от тези продажби са били рентабилни. Разследването показва също, че всички продажби са осъществени за независими клиенти. В резултат на това платената или платима цена за АВП от независимите клиенти на вътрешния пазар на САЩ по време на нормална търговска операция послужи за определяне на нормалната стойност съгласно член 2, параграф 1 от основния регламент.

в) *Експортна цена*

(26) Както е споменато по-горе, нито един китайски производител износител или вносител в Общността на АВП не оказва съдействие при настоящото разследване за преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие. Поради това експортната цена беше определена въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Както вече беше споменато в съображения 20 по-горе и при липса на друга по-надеждна информация, това беше осъществено въз основа на средната цена от статистиките за вноса (ТАРИК) на Евростат по време на ПРП.

г) *Сравнение*

(27) С цел осигуряване на обективното сравнение между нормалната стойност и експортната цена бяха отчетени разликите във факторите, за които е установено, че оказват влияние на цените и сравнимостта им, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. В тази връзка бяха направени корекции по отношение на разликите в разходи за товарене, застраховка и вътрешен транспорт. При липсата на информация от страна на китайските производители износители корекциите в експортната цена бяха направени въз основа на наличните данни — в конкретния случай въз основа на съответната информация, предоставена в искането за преразглеждане.

д) *Дъмпингов марж*

(28) Сравняването на среднопретеглената нормална стойност със среднопретеглената експортна цена за всички категории показва, че по време на ПРП износът на АВП за Общността продължава да бъде дъмпингов със значителен марж. Дъмпинговият марж е равен по

размер на сумата, с която нормалната стойност надвишава експортните цени за Общността. Среднопретегленият дъмпингов марж надвишава 20 %. Макар че поради липсата на съдействие от страна на китайските производители износители се наложи въпросният дъмпингов марж да се основава до голяма степен на наличните данни, той все пак е показателен за настоящите китайски експортни практики. Очевидно наличието на съдействие от страна на китайските производители износители би позволило по-точно изчисление.

3.3. Развитие на износа за Общността след евентуалното изтичане на срока на действие на мерките

(29) Беше обърнато внимание на въпроса как би се развил износът на АВП от КНР за Общността при евентуалното изтичане на срока на действие на мерките. За тази цел бяха проучени свободният производствен капацитет в КНР, обемът на износа и вътрешният пазар на КНР, както и китайските ценови практики спрямо други трети държави. При липсата на съдействие от страна на производителите износители беше използвана информацията за проучване на пазара, предоставена от производството на Общността.

е) *Производствен капацитет, вътрешен пазар на Китай и обем на износа*

(30) Информацията, с която Комисията разполага, показва, че КНР със своите 300 производители е най-големият производител и износител на активен въглен (на гранули и на прах) в света. По време на ПРП китайският производствен капацитет за АВП възлиза на близо 190 000 тона, от които около 70 000 тона са продадени на вътрешния пазар, а около 60 000 тона са били изнесени. Следователно е налице свободен производствен капацитет от приблизително 60 000 тона. Следва да се отбележи, че този свободен производствен капацитет надвишава потреблението на Общността по време на ПРП.

(31) Основните пазари за износ на китайски АВП са Югоизточна Азия, Япония, Република Корея, САЩ и Европа. Въз основа обаче на доказателствата, представени от производството на Общността, допълнителните потребности на други трети държави от внос на АВП биха били минимални и тяхната способност да поемат нов китайски износ — следователно почти нищожна. Освен това следва да се отбележи, че известен брой потенциални пазари за износ от азиатския регион, като Индия и Индонезия, прилагат високи митнически тарифи по отношение на АВП.

(32) Въз основа на наличните данни се предвижда, че годишният ръст на растежа на вътрешното потребление, производство и производствен капацитет за АВП в КНР ще е около 5 %. Възможно е даже износът да спадне предвид факта, че през април 2007 г. (т.е. след изтичането на ПР) САЩ въведоха антидъмпингови мерки по отношение на китайския АВП, активиран чрез пара. В тази връзка няма изгледи свободният капацитет да намалее в бъдеще, а по всяка вероятност даже ще се увеличи.

- (33) Освен това според информацията, с която Комисията разполага, китайското производство на АВП изпитва понастоящем финансови проблеми, по-конкретно поради факта, че ниската степен на използване на капацитета води до увеличение на разходите. Това увеличава и натиска за износ на дъмпингови цени с цел постигане на по-високи икономии от мащаба.
- (34) При тези обстоятелства, ако мерките бъдат премахнати и Общността се окаже привлекателен пазар за износ, е твърде вероятно китайските производители да увеличат степента на използване на капацитета си, за да изнасят значителни обеми, като по този начин намалят разходите си и подобрят финансовото си положение.
- ж) *Ценови практики на пазарите на трети държави*
- (35) Анализът на цените на китайския износ за други трети държави като САЩ показва, че износът на АВП се осъществява също на много ниски цени, при които степента на дъмпинга е значителна (по-висока от дъмпинговия марж, установен при настоящото разследване за преразглеждане, вж. съображение 28 по-горе). Очевидно е, че съществуват китайски дъмпингови практики по отношение на въпросния продукт.
- (36) Вследствие на това, ако антидъмпинговото мито бъде премахнато, много вероятно е пазарът на Общността да привлече значителни количества от евтин дъмпингов китайски АВП. В тази връзка следва да се отбележи също, че след въвеждането на антидъмпинговите мерки през 1996 г. на пазара на Общността продължи да съществува китайски внос, макар и в малки количества, което ще благоприятства за увеличаването на вноса, ако се допусне изтичането на срока на действие на мерките.
- 3.4. Заключение относно вероятността за продължаване на дъмпинга**
- (37) Вносът на китайски АВП по време на ПРП е надвишавал нивото *de minimis* и е продължил да бъде дъмпингов. Установено беше, че дъмпингът е продължил и съществува сериозна вероятност да продължи и в бъдеще, ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките. Освен това в този случай е вероятно износът на китайски АВП за Общността да се увеличи значително (и да достигне отново поне нивата, установени в първоначалното разследване) тъй като в КНР е наличен значителен свободен капацитет. Степента на дъмпинга по отношение на цените на въпросните допълнителни количества внос по всяка вероятност ще бъде значителна.
- 4. ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО НА ОБЩНОСТТА**
- (38) Разследването показва, че АВП понастоящем се произвежда от ограничен брой производители в Общността. Двата заявителя производители и двама други производители, които не оказаха съдействие при разследването, практикуват традиционния процес на смесване на необходимите суровини за получаването на АВП посредством процеси за активизиране.
- (39) Беше установено също, че някои други производители в Общността произвеждат АВП чрез смилане на ГАВ внесен от КНР. Въз основа на изчисленията, предоставени от производството на Общността, приблизително 10 000 тона се смилат на АВП в Общността. Всъщност един друг производител, който оказва съдействие на Комисията по време на разследването, произвежда АВП по този метод. Тези количества обаче, както и при разследването за първото преразглеждане, не са включени при изчисляването нито на общата продукция на Общността, нито на потреблението на Общността.
- (40) Двата производителя от Общността, от чието име бе подадено искането за преразглеждане, оказаха съдействие при разследването. Те представляват повече от 80 % от продукцията на Общността на АВП и следователно съставляват производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и на член 5, параграф 4 от основния регламент.
- (41) Поради това, че производството на Общността се съставява от две дружества, е необходимо информацията относно производството на Общността да бъде индексирана, когато това е подходящо, с оглед на запазване на конфиденциалността на чувствителни данни.
- 5. СИТУАЦИЯ НА ПАЗАРА НА ОБЩНОСТТА**
- 5.1. Потребление на пазара на Общността**
- (42) Потреблението в рамките на Общността (ЕС-27) беше установено въз основа на:
- продажбите на пазара на Общността, реализирани от двамата съдействащи производители от Общността,
 - продажбите на пазара на Общността, реализирани от несъдействащи производители на АВП от Общността (според изчисления на заявителя),
 - статистики за вноса, получени от Евростат.
- (43) Както беше вече споменато в съображение 39, някои количества АВП, произведен чрез смилане на ГАВ, внасян от КНР, не са взети предвид при изчисляването на потреблението на Общността.
- (44) Въз основа на горното налице е увеличение със 7 % на потреблението на АВП в Общността през разглеждания период. Увеличението с 10 % в периода между 2003 и 2005 г. е последвано от лек спад през 2006 г., след което потреблението остава стабилно по време на ПРП.

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Потребление (в тонове)	38 163	39 499	41 983	40 697	40 783
Индекс (2003 = 100)	100	104	110	107	107

5.2. Внос от КНР към момента

а) Обем и пазарен дял

- (45) Въз основа на информацията от Евростат в таблицата по-долу са посочени измененията в обема и пазарния дял на вноса на АВП от КНР. Докато обемът на вноса от КНР се е увеличил с 55 % по време на разглеждания период, то пазарният му дял остава като цяло под 2 %.

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Обем на вноса (в тонове)	341	662	600	515	529
Индекс (2003 = 100)	100	194	176	151	155
Пазарен дял	0,9 %	1,7 %	1,4 %	1,3 %	1,3 %

б) Ценови практики при вноса

- (46) Както е показано в следващата таблица по данни на Евростат и след добавяне на настъпилите след вноса разходи, митата и антидъмпинговите мита, средните вносни цени на АВП с произход от КНР регистрират сравнително умерено покачване с 8 % по време на разглеждания период.

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Цена (EUR/тон)	1 169	1 104	1 187	1 217	1 267
Индекс (2003 = 100)	100	94	102	104	108

- (47) Поради липсата на подробни данни за продажбите от производителите износители от КНР се наложи Комисията да сравнява след съответните корекции вносните цени по данни на Евростат със средните продажни цени на производител на производството на Общността като цяло т.е. без да се прави разлика между различните категории АВП. Сравнението показва, че цените на китайския износ са били с 25 % до 30 % по-ниски по време на ПРП в сравнение с цените на производството на Общността през същия период.

5.3. Внос от други трети държави

- (48) Вносът на АВП от държави, различни от КНР, се е повишил значително през разглеждания период от близо 7 300 тона през 2003 г. на 10 000 тона по време на ПРП, като тези количества представляват съответно пазарни дялове от около 19 % и 25 %. Основни изнасящи държави са били Малайзия, Индонезия, Филипините и САЩ.

- (49) Докато вносът от САЩ е намалял наполовина, този от Малайзия, Индонезия и Филипините се увеличил от 2 800 тона през 2003 г. на 6 200 тона по време на ПРП, което представлява комбиниран пазарен дял от пазара на Общността от 15 % по време на ПРП. Разследването показва, че част от вноса от тези три държави се състои от АВП, произведен от черупки на кокосови орехи, който производителите от Общността не са в състояние да произвеждат сами поради липсата на съответната суровина. Затова част от този внос е предизвикан от самото производство на Общността с оглед допълване на предлаганите видове АВП за потребителите от Общността.

- (50) По отношение на цените средните вносни цени на Малайзия, Индонезия и Филипините са били по-ниски от тези на производството на Общността. Вносните цени на Малайзия и Индонезия са били в същия диапазон като цените на вноса на АВП с произход от КНР, докато вносните цени на Филипините са нараснали значително през разглеждания период (37 %) и са били с 20 % по-високи от цените на китайския внос по време на ПРП.
- (51) Беше установено, че вносните цени на САЩ са били значително по-високи от тези на производството на Общността. В преобладаващата си част този внос е съставен от специални категории АВП, които достигат високи цени на пазара на Общността.
- (52) Накратко разследването показва, че част от вноса на АВП от трети държави допълва продукцията на производството на Общността. Друга част от вноса е осъществена на цени, сериозно надвишаващи средната цена на производството на Общността. Трета част от вноса е осъществена на относително ниски цени, които биха могли да имат отражение върху пазара на Общността. Все пак въз основа на наблюдаваните през разглеждания период тенденции не изглежда вероятно въпросната ситуация да се развие в по-сериозни мащаби.

5.4. Икономическо положение на производството на Общността

а) *Производство, наличен производствен капацитет и коефициент на използване на производствения капацитет*

- (53) Възможностите за производство на АВП могат да варират в зависимост от съвкупността на слабо активирани (по-кратък престой в пещта) и високо активирани (по-дълъг престой в пещта) компоненти. Затова показаният в таблицата по-долу капацитет е бил установен въз основа на съвкупността от реално произведени високо и ниско АВП.

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Производство (в тонове)	100	105	95	100	100
Наличен производствен капацитет (в тонове)	100	90	85	86	86
Коефициент на използване на капацитета	100	118	112	118	116

- (54) Продукцията на АВП на производството на Общността е било стабилно през разглеждания период с някои колебания през 2004 г. и 2005 г.
- (55) Наличният капацитет е намалял в периода между 2003 г. и 2005 г. Това намаляние се дължи на екологичното законодателство, въведено през 2003 г. от местните власти на една държава-членка, в която се намира един от обектите на производството на Общността. Вследствие на това съответният производител от Общността е трябвало да спре дейността на един от обектите си за активиране поради тези екологични изисквания.
- (56) Пряко следствие от ниския ръст наличен производствен капацитет е съответното увеличаване на коефициента на използването му.

б) *Обем на продажбите, пазарен дял на потребление на Общността, средни продажни цени и растеж*

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Обем на продажбите	100	96	94	96	96
Пазарен дял	100	93	87	91	91
Средна продажна цена	100	99	98	99	99
Растеж	100	96	92	95	96

- (57) По време на ПРП обемът на продажбите е бил с 4 % по-нисък в сравнение с началото на разглеждания период. През разглеждания период потреблението на Общността се е увеличило със 7 % (вж. съображение 44 по-горе), а пазарният дял на производството на Общността е намалял с 9 %. Въпреки този спад пазарният дял на производството на Общността се е задържал на ниво над 50 % по време на разглеждания период.
- (58) През разглеждания период средните продажни цени на производството на Общността на пазара на Общността са останали по-скоро стабилни. Комбинацията от стабилни продажни цени и намалени обеми на продажбите е довела до отрицателен ръст от 4 % през разглеждания период, което отчита спад в обема на продажбите със същия процент.

в) *Запаси*

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Запаси	100	138	115	97	85

- (59) Поради прекратяването на дейността на една от производствените линии през 2004 г. (вж. съображение 55 по-горе) и за да може да обслужва потребители си, производството на Общността е трябвало да увеличи временно запасите си. В течение на следващите години обаче нивото на запаси е достигнало първоначалните си нива от около 10—20 % от производствения обем.

г) *Рентабилност, възвръщаемост на инвестициите и паричен поток*

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Рентабилност на продажбите в Общността	100	383	337	200	226
Възвръщаемост на инвестициите	100	1 051	692	215	348
Паричен поток (% от продажбите в Общността)	100	143	119	100	128

- (60) Тези три показателя следват сходно изменение (макар и в различна степен) по време на разглеждания период, а именно рязко увеличение между 2003 г. и 2004 г., последвано от продължило до края на ПРП постепенно снижаване.
- (61) Измененията в рентабилността, възвръщаемостта на инвестициите и паричния поток в периода между 2003 г. и 2004 г. следва да се разглеждат на фона на факта, че през 2003 г. финансовите резултати на производството на Общността са били изключително слаби като рентабилността на продажбите остава леко над нулата. Слабите резултати на производството на Общността през 2003 г. се дължат на затрудненията, изпитвани от производителите от Общността през въпросната година.
- (62) Спадът в печалбите в периода между 2005 г. и 2006 г. отчасти се дължи на разходите, направени от производството на Общността с цел спазването на определени екологични изисквания (вж. съображение 55 по-горе).
- (63) Другият съдействащ производител на АВП, който смила вносен ГАВ в АВП (вж. съображение 39 по-горе) твърдеше, че производството на Общността предвид показаното в жалбата увеличение на нивото му на печалби от АВП в периода между 2003 г. и 2006 г. е било в състояние да прибегне до кръстосани субсидии по отношение на продажбите си на ГАВ. С други думи се твърдеше, че поради защитата на АВП производството на Общността е било в състояние да практикува по-високи цени за АВП и по този начин евентуално да практикува по-ниски цени за продажбите си на ГАВ. По тази причина тази страна се противопоставя на продължаването на мерките.

- (64) По отношение на твърдяното кръстосано субсидиране между активния въглен на прах и на гранули, произвеждан от производството на Общността, се отбелязва, че това е отчасти извън обхвата на настоящото преразглеждане, тъй като рентабилността на продажбите на ГАВ не е била анализирана в рамките на настоящото разследване. Що се отнася до нивата на печалба, се отбелязва, че докато производството на Общността бележи рязко покачване на рентабилността в периода между 2003 г. и 2004 г., това развитие е последвано от период на спад през 2006 г. и по време на ПРП. Както е посочено в съображение 61 по-горе, рязкото покачване в периода между 2003 г. и 2004 г. следва да бъде разглеждано по-скоро във връзка със слабите финансови резултати на производството на Общността през 2003 г. отколкото във връзка с добрите финансови резултати през 2004 г. Освен това през разглеждания период рентабилността на производството на Общността никога не е надвишавала 5,5 % що се отнася до продажбите му на АВП на пазара на Общността. Така че евентуалната възможност покачването на рентабилността през разглеждания период да е било на ниво, което би позволило на производството на Общността да субсидира продажбите на други продукти, трябва да бъде отхвърлена, тъй като рентабилността на продажбите на АВП през разглеждания период е била твърде ниска, за да оправдае твърденията за кръстосани субсидии.

д) *Заетост, заплати и производителност*

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Брой наети лица	100	97	88	90	90
Заплати/наето лице	100	100	99	100	97
Производителност (тон/наето лице)	100	108	108	111	111

- (65) Както е показано в таблицата по-горе, производството на Общността е намалило броя на наетите лица с около 10 % през разглеждания период. Тъй като действителното производство се е запазило стабилно през същия период (вж. съображение 54 по-горе) тези два факта намират отражение в повишаването на производителността.
- (66) Освен това заплатите са били като цяло стабилни през разглеждания период.

е) *Инвестиции*

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Инвестиции (EUR)	100	70	71	135	135

- (67) Таблицата по-горе показва, че през 2006 г. и по време на ПРП производството на Общността е направило значителни инвестиции. Поради причините, обяснени в съображение 55, тези инвестиции са били предизвикани от екологични изисквания.

ж) *Способност за привличане на капитали*

- (68) Производството на Общността не е сигнализирано за никакви затруднения при привличането на капитали по време на разглеждания период.

з) *Размер на дъмпинга*

- (69) Както бе обяснено по-горе, наличните факти сочат, че дъмпинговият марж може да се счита за значителен.

и) *Възстановяване от предишен дъмпинг*

- (70) Както беше заключено и в предишното преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие, поради действащите антидъмпингови мерки производството на Общността е могло в известна степен да се възстанови от предишния дъмпинг, но състоянието му е все така уязвимо.

5.5. Износ на производството на Общността

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПРП
Износен обем на продажбите (в тонове)	100	108	114	122	121
Средна продажна цена (износ)	100	94	96	99	101

- (71) Износният обем на продажбите се е увеличил през разглеждания период с около 21 % в периода между 2003 г. и ПРП.
- (72) Средните експортни продажни цени са останали стабилни при сравнение на експортните продажни цени през 2003 г. със тези през ПРП. Макар че цените са спаднали донякъде през 2004 г., производството на Общността е успяло да ги повиши, считано от 2005 г. нататък.

5.6. Заключение относно състоянието на пазара на Общността

- (73) В периода между 2003 г. и ПРП е налице положително развитие при следните показатели на производството на Общността: рентабилност, възвръщаемост на инвестициите, паричен поток, използването на капацитета и запаси в края на периода. Единичните продажни цени и продукцията са се запазили фактически стабилни. Освен това производителността се е увеличила и производството на Общността е било в състояние да прави инвестиции с цел спазване на определени екологични изисквания.
- (74) И обратно, при следните показатели са налице отрицателни изменения: обем на продажбите, пазарен дял и заетост. Освен това производственият капацитет се е снижил поради гореспоменатите екологични изисквания.
- (75) Макар че резултатите не са еднозначни, като цяло изглежда, че положителните изменения надделяват над отрицателните. Освен това от сравнението между гореспоменените тенденции и тези, установени при първоначалното разследване, става ясно, че въведените антидъмпингови мерки са оказали положително въздействие върху икономическото положение на производството на Общността. Независимо от това, следва да бъде подчертано, че дори и показателите, показващи положително развитие, като например по-специално рентабилността и възвръщаемостта на инвестициите, са все още далеч от достигането на нивата, които биха могли да се очакват, ако производството на Общността се беше възстановило напълно от предишния вредоносен дъмпинг.
- (76) Следователно се заключава, че макар положението на производството на Общността да е подобро в сравнение с периода предшестваш налагането на мерките, то производството на Общността е все още уязвимо.

6. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ВЪЗОБНОВЯВАНЕ НА ВРЕДИТЕ

- (77) Разследването показва, че свободният капацитет в КНР е значителен и надвишава потреблението на Общността по време на ПРП. Освен това в случай, че се допусне изтичането на срока на действие на мерките и предвид налагането на антидъмпингови мерки от страна на САЩ върху вноса на активиран чрез пара АВП с произход от КНР, съществува непосредствен риск от пренасочване на търговията в обема, изнасян преди това за САЩ. Този риск е още по-голям, ако се има предвид, че цените, на които се внася АВП в САЩ, са даже по-ниски, отколкото тези, на които се внася АВП на пазара на Общността.
- (78) Освен това беше установено, че цените, на които АВП се внася понастоящем, са били дъмпингови и се намират съществено под средните продажни цени (и разходи) на производството на Общността.
- (79) Следователно комбинираният ефект от фактори като:
- значителен свободен капацитет в КНР,
 - непосредствен риск от пренасочване на търговията поради налагането на антидъмпингови мерки от страна на САЩ, и
 - преобладаващо ниското равнище на цените, на които АВП с произход от КНР се внася в Общността, както и в САЩ.
- свидетелства във всяко едно отношение за сериозен риск от възобновяване на вредата, в случай че се допусне изтичането на срока на действие на мерките.
- (80) Както беше посочено по-горе, макар положението на производството на Общността да се е подобрило в сравнение с периода преди въвеждането на действащите антидъмпингови мерки, то продължава да е уязвимо. Ако производството на Общността бъде изложено на увеличен обем внос от КНР на дъмпингови цени, съществува вероятност да се стигне до влошаване на финансовото му положение, подобно на констатацията от първоначалното разследване. На тази основа се прави заключението, че отмяната на мерките по всяка вероятност би довело до възобновяване на вредата за производството на Общността.

7. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

7.1. Предварителни бележки

- (81) В съответствие с член 21 от основния регламент беше направено проучване дали продължаването на съществуващите антидъмпингови мерки би противоречало на интереса на Общността като цяло. Определянето на интереса на Общността се основаваше на оценката на различните интереси, които са засегнати. Настоящото разследване анализира ситуацията при вече действащи антидъмпингови мерки и позволи оценяването на евентуалното неправомерно отрицателно въздействие на действащите антидъмпингови мерки върху засегнатите страни.
- (82) На тази основа беше проучено дали, въпреки заключенията за вероятността от продължаването или възобновяването на вредоносния дъмпинг, съществуват наложителни причини в подкрепа на заключението, че запазването на мерките противоречи на интереса на Общността в този конкретен случай.
- (83) Поради тази причина освен на тримата производители, споменати в съображение 11, въпросници бяха изпратени и на други производители (включително на производителите, които добиват АВП чрез смилане на вносен ГАВ), на четирима доставчици от Общността, на тримата вносители от Общността, които се съгласиха да съдействат (вж. съображение 9 по-горе) и на 37 потребители, споменати в искането и/или известни на Комисията.

7.2. Интерес на производството на Общността

- (84) Разумно може да се очаква, че производството на Общността ще продължи да се ползва от наложените понастоящем мерки и да се възстановява като възстановява пазарния си дял и подобрява рентабилността си. Ако мерките не бъдат продължени, вероятно производството на Общността отново ще започне да понася вреда от увеличаването на вноса на дъмпингови цени на разглежданата държава, а сегашното му уязвимо финансово положение ще се влоши.
- (85) На тази основа, предвид това, че производството на Общността представлява по-голямата част от продукцията на Общността и на факта, че и двамата производители от Общността, които съставляват производството на Общността, са изразили подкрепа за продължаването на мерките, може да се направи заключението, че продължаването на действието на мерките би било в интерес на производството на Общността.

7.3. Интерес на доставчиците от Общността

- (86) Комисията получи отговори на въпросника от трима доставчици от Общността на суровини (лигнит, торф и дървени стърготини) за производството на Общността. И тримата подкрепиха продължаването на действието на мерките и заявиха, че значителна част от продажбите

им би била изложена на риск, ако се допусне изтичането на срока на действие на мерките, като по този начин се застрашава финансовата им стабилност.

- (87) Следователно може да се направи заключението, че продължаването на действието на мерките би било в интерес на доставчиците от Общността на производството на Общността.

7.4. Интерес на вносителите от Общността

- (88) Както е споменато в съображение 8, Комисията установи връзка с изброените в искането за преразглеждане 33-ма вносители. Само трима вносители се съгласиха да съдействат при разследването. Нито един от тези трима вносители обаче не отговори на въпросника, изпратен от Комисията.
- (89) По този начин липсата на интерес от сътрудничество при разследването може на практика да бъде счтено за знак, че дейността по внос на вносителите на АВП не би била сериозно засегната от продължаването на действието на мерките.

7.5. Интерес на потребителите от Общността

- (90) Както е споменато в съображение 83 по-горе, беше установена връзка с 37 потребители, много от които са клиенти на производството на Общността. В крайна сметка само три попълнени въпросника бяха получени.
- (91) Никой от тези трима потребители не прие да бъде направена проверка на място на отговорите им на въпросника. Независимо от това, въз основа на проучването на непроверените данни беше установено, че АВП, като среднопретеглена стойност, представлява много малка част от оперативните разходи на въпросните потребители.
- (92) На тази основа беше направено заключението, че дейностите на потребителите на АВП не биха били засегнати от продължаването на действието на мерките.

7.6. Заключение относно интереса на Общността

- (93) Като се вземат предвид интересите на всички страни, които се представиха по време на разследването, става ясно, че не са налице наложителни причини, които се основават на интереса на Общността, срещу продължаването на действието на антидъмпинговите мерки.

8. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- (94) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, на основата на които се предвижда да се препоръча продължаване на действието на съществуващите мерки върху вноса на АВП. Беше определен също така срок, в рамките на който страните имат възможност да изложат своя коментар по предоставената информация.

- (95) От гореизложеното следва, че съгласно предвиденото в член 11, параграф 2 от основния регламент, действието на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на АВП с произход от КНР, следва да бъде продължено.
9. МИТА
- (96) С оглед на направените заключения относно продължаването на дъмпинга, вероятността от възобновяване на вредата и интереса на Общността, действието на антидъмпинговите мерки по отношение на вноса на АВП с произход от КНР следва да бъде продължено с цел да се избегне възобновяване на вредата, която дъмпинговият внос нанася на производството на Общността.
- (97) Настоящото ниво на антидъмпинговото мито е определено на 323 EUR/тон (фиксирано мито), като се основава на степен на отстраняване на вредата 38,6 %.
- (98) По отношение на нивото на митото една от заинтересованите страни заяви, че дъмпинговите маржове трябва да са по-ниски след премахването на възможността за китайските производители износители да бъдат облагани с по-нисък процент ДДС, когато изнасят стоки, добити от закупени на вътрешния им пазар суровини.
- (99) При пълната липса на каквато и да е форма на съдействие от страна на китайските производители износители, както и при липсата на искане за междинно преразглеждане по силата на член 11, параграф 3 от основния регламент, въпросното предполагаемо изменение на производствените разходи за изнасяните стоки не може да бъде установено и следователно беше отхвърлено,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 8 юли 2008 година.

За Съвета
Председател
C. LAGARDE

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на активен въглен на прах, попадащ под код по КН ex 3802 10 00 (код по ТАРИК 3802 10 00 20), с произход от Китайската народна република.
2. Размерът на окончателното антидъмпингово мито е 323 EUR/тон (нетно тегло).
3. В случаите, при които стоките са били повредени преди допускането им за свободно обращение и следователно действително платената или дължимата цена е разделена за определянето на митническата стойност съгласно член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽¹⁾, размерът на антидъмпинговото мито, изчислено на основата на горепосочените стойности, се намалява с процент, който съответства на дела на действително платената или платима цена.

Член 2

Освен ако не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 3

Настоящият Регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 214/2007 (ОВ L 62, 1.3.2007 г., стр. 6).